

Pɔɔri wãri dũ pátíri Kirisi kɔbe bèè bo Fidipu Di mpátíri tɔ tũ náaṅtì

Bè do kpetí Pɔɔri Odommu nwe kòo wãri de kó dipátíri, ò do yóó dì wãri kè benitibè mabè beè tanní ke tiè nyitié nyeyi Kirisi kɔbe bèè bo Fidipu kè be yèmmèe caàrè. Bá nè memme kè Pɔɔri mmɔke diwèi ke yé ke dò nnè metákùmè ò mòke mè Yesu Kirisi ñnkè, de bo tũntè. Kòo bè sãntè bè ò pã dũ pãnni ke bo ò teennè dikpetíntou mièke, kéndó kényáúkũnne be kònti kè bè nwetí Kirisi ke báá yóu kè itié nyeyii ìi taní kè ìi bè souté. Ò do wète kéndó kényáúkũnne be kònti nti kè bèè wammú bè bo ntaunèmè betòbè kèmmòke meyèmmè memáà Kirisi kó mutõmmú kpéi.

Di mpátíri náaṅtì dú ke dòmmè

1. Mudõummu nè ò bántèmè Kuyie mbe kpéi. 1:1-11
2. Ò do bo mèè borime mièke 1:12-26
3. Ò yèmmè bè ntaunè Kirisi 1:27-2:18
4. Epafadoosi nè Timõntee bèè do dɔɔri dèè wenni Pɔɔri nè Fidipu èi kɔbe be cuokè. 2:19-30
5. Pɔɔri do caummè Fidipu kɔbe bedùṅtòbè kó meyi nkpeí 3:1-4:9
6. Ò dèntenè ti tú ò yáúkũnnemè be kònti, ke bè dɔunè mutõmmú, nè náke mudõummu cénke 4:10-21

Pɔɔri dɔummè Fidipu kɔbe

¹ Mí mPɔɔri nè Timɔntee Yesu Kirisi kó betɔmbè, ti di dɔunko díndi Kirisi kɔbe bèè bo Fidipu nè bèè ni Kirisi kɔbe tĩrè nè be kó bewedɔunkótibè. ² Ti cice Kuyie nnè ti Yiè Yesu Kirisi bè di dɔɔ mɛsàà nké di duó ndiwèi.

Pɔɔri dómè Kirisi kɔbe bèè bo Fidipu

³ M baa ɔ nkè n dèntení di kpéi nni nsántímu Kuyie. ⁴ Nh ɔɔ mbáámmu Kuyie ndi kpéi nsáà kè dè n naati, ⁵ di n teennèmè kè ti pitírí Tináaansààti nè di yiemèmè Yesu nè yíenní. ⁶ N yému weti weti ke dò nKuyie nkùù keté de kó mutɔmmú sààmù di miεke, kù bo mmù sáké ké mù dèè ti Yiè nYesu Kirisi bo wɛtenní dii yie. ⁷ N di dómu mɛsàà n yí di yĩèkù, ke yé ti wɛrímè Kuyie nkó mɛsàà di mmònni m mε nkpetímè nè n yí kpetí dii mònni nè m maumè ke bo fíí nTináaansààti. ⁸ N di dómu kè Kuyie nyé, Yesu Kirisi weè n duó nde kó mɛdókùmè.

⁹ M báámmu Kuyie nke tú kù di teennè kè di dɔke ndó ditɔbè, kényíété Kuyie nkébanté mɛsàà nkù dó dè, ¹⁰ kéna kémbaàti mɛsàà nnè meyei kénwenni kè dèe yie nkè Yesu wɛtiní ò báá yà ò bo di sei ntii ìnkè. ¹¹ Yesu Kirisi yóó di teennèmu kè di dɔɔrimè ñwenni kè bè nsántí Kuyie ke déúkunko ku yètiri.

Tínti Kirisi kɔbe ti fòu Kirisi kpéi nke

¹² N kɔbe n dó di bantému tii n tũ̀kení tii temè kè Kuyie nnáànti né dɔke pité. ¹³ Tihã̀pònti tii bàa okpààti diewè nè besɔmbe bemou bè yému be n kpetínnémè Kirisi kpéi nke. ¹⁴ Kè Kirisi kɔbe kusũ̀kù yà n kpetímè kè be kònti yauke, kè bè nàá nKuyie nnáànti nè dikòmbùò.

15 Kè bèmabè ti nàá nke m betínè ke nh ã̀ennè, kè betòbè ti nàánnè meyèmmè mèè wenni, 16 bè n dó mèè kpéí, ke yé ke dò nKuyie nni nduó nde kó mutōmmú kè m bo ma ku náànti kpéí. 17 Bèè nh ã̀ennè bè í nàá nKirisi kpeti nè meyèmmè memáà, bè dó ké n yíé meyeñcaàrimè mme dikpetíntou mieke.

18 Kè be yèmmè wenni yoo mè í wenni, bè cénke me nnàkémè Kirisi kpeti, dè n naatimu ke yó nni naati sáà. 19 Ke yé n yému ke dò ndi báá Kuyie n kpéí, kè Muyaánsààmù n teénnè, deməu dè tú n kó medeetímè mme. 20 M báámmu Kirisi nè n yèmmè meməu, ifei í we nni mbonè. Bá kè n fě̀rì, n yó nnáámmu o kpéí nnè tikōnyauti, kéndònnè n ti nàkémè. Kè m bo kú yoo m bo nfòù, n dó kéndéúkunko o yètìrì ndi. 21 Kè n fòù n dò nkémpí Kirisi kó mutōmmú mmu, kè m me nku n ðake cōntemu. 22 Kè m me nfòù n yó nnáámmu benitibè Kirisi kpeti, deè te kè n yí banté mufōmmu nè mukūũ n dò nkétāāté dè. 23 N yèmmè mèè sū. Mōnni mari dè ã̀ ndò nni nfòù, diteri kéndò n kú kékote Kirisi borè, n ðake me ndó. 24 Dè né békú ke dò nni nkpaá fòumu ke di teénnè. 25 Deè kpéí nte kè n yé ke dò n yó nkpaá fòù ké ndi teénnè, kè di kpenke Kuyie nkó kuce mieke, kéməote diwèì. 26 Kè dèe yie nkè n wètooo dìi yie kè di n yà, di sante Yesu Kirisi mediè ndi fōmmu mieke.

27 Bá kè dè dòmmè, ntūnne Kuyie nnáànti yèmmè, kè n na ke kàtooo yoo n yí na, nni nyo di wēm̀mè meyèmmè memáà ke pitírí Kuyie nnáànti, ke fííkú metákùmè mieke. 28 Di bá nyĩ̀kù di kpantídentòbè bèè í dó Kuyie nnáànti, deè benkú bè fetimè, kè di kó tikōnyauti benkú di cootémè. 29 Kuyie nyí di dòò

mesàà nkè di bo yie nYesu maa, kù dó di fěũtému múnke. ³⁰ Mí nnè díndi ti wě nke maumu, di sòò yàmu m maumè, ke kpaá maù nè yíenní.

2

Yesu kékùnnemè omáà

¹ Di yie nKirisí kè dè di kpénkùngo o kó kuce miakaà? Ò di dó kè dè yàúkùngo di kàntàà? Muyaánsààmù di bonàà? Dì dó ditòbè mesàà nke kuò nditòbè mesémmàà? ² Kè dende kó dimàà bo, di nwě ndinùù, ke wě mmedókùmè, ke wě mmeiyèmmè memàà, ke pĩ mmutòmmú kè dè n naati. ³ Di bá ndòari dèmarè ke ẽnnè ditòbè, yoo di ndè dòòri ke dó disànni detetirè kperi. Di nkékùngo dimàà di dòòrìmè mièke, ke ní nwúó nditòbè kè dò mbèè di deunè. ⁴ Òmòù bá nwanti ò kó mesàà mmàà, múnke nwaànnè betòbè kòme. ⁵ Ntũnnè Yesu Kirisí kó meborime.

⁶ Ò do tú Kuyie nku,

ò me nyí ndó ké kù ẽnnenè omáà,

⁷ kényóu o wěrímu kènaá nhonitì,

kédòò omáà otòntì,

⁸ kékékùnnè omáà,

kényíé nKuyie nkpeti

kè bè yàa ò baakénè kudapãátí

onitikòùtì kòme kòo kú.

⁹ Kè deè nte kè Kuyie nhò dèúkùnnè,

kóo duó ndiyetidierì

dìì pěēté yesonye.

¹⁰ Kè keĩnkè kòbe nè ketenkè

nè ketenkè mièke kòbe

kè bè bo nínkú o ùkè.

¹¹ Bá wè kòo búi nnè o nùù,

ke dò Yesu Kirisi tú o Yiè!
Kè ti cice Kuyie nyètìrìi deuke.

Kirisi kabε bo mmimmè kutenkù miεε

¹² N kabε nh ð mbo di borè kè di yíεmmu n kpεti, nyíennè ti bá kè n yí bo, deè dòke wenni. Kuyie ndi deεtému, mpīnnè ku tōmmú ke kù dé mediè.

¹³ Kuyie nkuù ðð di duó mmeγèmmè, kè di ndó kédòò kù dómè, ke di duó mmuwērímú kè di na ké mè dòò.

¹⁴ Di níí bá ndòori dèmarè kè di yèmmè í bo kè di kpa. ¹⁵ Di ñwenni páíí kè bè báá yà di caàrìmè, Kuyie nkó ibí dò nkénwennimu páíí benitiyεibe bèè dòòri dèè í wenni be cuokè, kém mí fitírè kōme, ¹⁶ kè bè náá mmufōmmu kó tináaṅti. Kè di dōori mεmmε, n yèmmè bo ndi naatinè, kè Kirisi wētení dii yiè, deε benke n tōmmú nè n wēèrìmè dè í yèmè detetirè.

¹⁷ Di támè Kuyie ndεè dò ndipānni di kù pā di. Kè n ku ke kpāā de kó dipānni, dè nni nnaati. Dè n naatimu kè diwèi m bo nè díndi. ¹⁸ Díndi múnke, nyānkunè kè ti nwē nke yānku.

Dōori tōmmè Timāntee nè Epafoditi Fidipu kó dihei

¹⁹ Kè Kuyie ndó m bo tōnko Timāntee bàmbà nkékeè di bo kè dè dòmmè, kè deε yáúkūnne n kēnti.

²⁰ Otòu mōu í bo nè wè ti wē nke dake di kpéí.

²¹ Bεtòbè bie dakenè be kperε wammù mmu, bè í dake Kirisi kabε kpéí. ²² Di yému Timāntee duómme omáa ke n teennè kè ti náá nTináaṅsààti, ke dò nhonìti nè o birε. ²³ Kè m banté dii mōnni dè yó nni ndōmmè m bo ò tōnko. ²⁴ N yému weti weti ke dò nti Yiè mbo n teennè kè n kōtoo m mómmuò nké di yà.

²⁵ N yèmmè dò m bo wēte ké di duónko Epafoditi, di sòò m pā dipānni kéduōnni wè, ke dò wè n teennè

mutōmmú kè ti wēnné ke mù pĩ nke fēũté. ²⁶ Ò kèè di kèèmè mme ò muɔkemè kòo yèmmè cààrè, kòò dó ké di yà. ²⁷ Ò mènke sòò muɔkemu, kékááté mukũũ, ke Kuyie nhò kuó mmesémmè nè mí m múnke, koò miékũnne, n yèmmè dòke báá caàrè mèè kpéí. ²⁸ Dèè te kè n dó koò tēínóò mecãã, nkè di ò yà kè di yèmmèe narike, kè n kōme múnkee narike. ²⁹ Cɔuténè we nè diwèi ti Yiè nkó mewēnnímè miēke, ndénè de kó benitibè botí. ³⁰ Ò duó nhomáà ndi Kirisi tōmmú kpéí, nke kááté mukũũ ke n teennè díndi bèè dētiri di do í yóó na ké n teennè mèè botí.

3

Pɔari yóumè demou Kirisi kpéí

¹ Tisɔnti tú tì, ñyānkunè ti Yiè nkó kuce miēke, n do tì wārimu ke wēte ke tì yíé, dè wennimu di kpéí. ² Ndakenè sinitimó kpéí, betōmbè yeibe, bèè tú bè cāmmú, de kó mucāmmù né í tú mùmamù. ³ Tínti bèè báá nKuyie nnè Muyaánsààmù mmieke, ke í tũ mbenitibè kó ikuó, tũ tu bèè cāmmù mucāmmù mómməmmu. ⁴ Kòò mɔù yèmmè dò nhò bo cooté ò tũ mmèè kpéí nyikuó, n yému ikuó koò pēēté. ⁵ Bè m peité kè nni mməke yewe yèni ndi kè bè n cānté, n tú Isidayeri mómmuə nwe, Bensamēe kó kufuku kou, Ebedee mómmuə nke tú Faadisīē ikuó yiè mmómmuə. ⁶ Kè n kǎnti ñyau kè n fēũnko Kirisi kəbe, ke yetíróo ke bo ntũ nyikuó iməu. ⁷ Dèè do tú n kó disānni n dè ñwénté di mmònni detetirè Kirisi kpéí. ⁸ Dè í tú dèè do tú n kó disānni máà nè dèè do tú n kó mucóntimu, n dè yetemu n yíēté mèè kpéí nYesu Kirisi wenwe wèè pēēté demou. Weè te kè n dè wúó nkè dè dò ntiyontì kè dè bo yie nkè nni

mmàke Kirisi. ⁹ Nh ò mǎ̀òte dè í tú Kuyie nyē n wetí n tũ mmèè kpéí nyikuó, n tá Yesu nwe kè kù yē n wetí, ke yé Kuyie nhǎ̀ yímè onìtì wetí ò tá dìì mǎ̀ǹǹi ndi Yesu. ¹⁰ N dó tì di mmǎ̀ǹǹi tu m bo yíééte Kirisi mǎ̀à, képéte muwērímú diemù mùù te kòò yǎ̀nté, ke fǐṹte o kpéí nkékú o kpéí. ¹¹ Kè dè bo yie nní ntú bèè yóó yǎ̀nté be kóò mǎ̀ù.

Ti bo ncokùmè ke dǎ kumà̀nku

¹² Dè í tú n yē n nìnte m betì dè yoo n wenke páíí, n kpaá cokumu ke yetíróo ke bo nìnte Kirisi ò n nìnte m̀èè botí. ¹³ N kǎ̀be m mu nyí tũ̀òke kumà̀nku, n dǎ̀ori dèmarè mǎ̀à ndi, n yíè ndifǎ̀nkúò kperere nde, ke betì dèè bo n yìikè. ¹⁴ N cokumu ke dǎ̀ deyìikè, ke bo nìnte ticuuti Kuyie nti yu ke bo ti duó nti kèĩnkè, nè Yesu Kirisi kpéí.

¹⁵ Tínti bèè kpenke Kuyie nkó kuce mieke, ti dò nkém̀m̀ake mèè yèmmè, kòò mǎ̀ù kǎ̀me kpaá cǎ̀á, Kuyie mbo ò teennè kòo banté. ¹⁶ Ti yíééte tì, yóunè kè ti ntì pĩ nke wē nke kéri kuce kumǎ̀à.

¹⁷ Ntũ̀nne n kó meborime, ke mú́nke ntũ̀ mbeṭòbè bèè kǎ̀me dǎ̀nnè ti kǎ̀me. ¹⁸ N tì ndi nǎ̀kému ke wēte ke tì ndi náá nnè tinǎ̀nni eti, besũ̀kùbè tú be mǎ̀à Kirisi kǎ̀be, kè be dǎ̀òrì mè né benkú bè senkèrì mè ò kúmè kudapǎ̀átí. ¹⁹ Be kó kumà̀nku tú bè bo fetimè sǎ̀à, kè be pite tú be kó Kuyie, kè dè bè naatinè ifei do dò nké mbè bonè dè, kè bè dǎ̀ kutenkù kperere mǎ̀à. ²⁰ Tínti tú kèĩnkè kǎ̀be mbe, ke baa ti Yiè nYesu Kirisi bo wètenní mè, ²¹ kéceete tì kó tikǎ̀ncĩtì kè tìi naánnè ò kpeti kèkpenke kéwenke, ò yóó namu ké dè dòò ke yé ò m̀à̀kemè muwērímú ke baké denennè demǎ̀u.

4

Pɔɔri tiémmè Fidipu kɔbe

¹ Díndi n kɔbe n di dómu mediè, n dó kéwẽte ké di yàmu, díi tu n kó diwèi nè n kó mucóntimu, di ntaunè ti Yiè ntei tei.

² M báámmu Efodii nè Sɛntisi ke tú bè ńwẽ mmeyèmmè Kuyie nkó kuce miéke. ³ Fɔ́ n népo Sisii nè wè ti wè mmutómmú, a nteénnè de kó benítipòbè, bè n wènnénèmu kè ti nàké Tináaansààti ke fèũté. Ke múнке wènnénè Kedemaa mutómmú nè betòbè bèè kó yeyètè wàri mufòmmu pátíri miéke.

⁴ Nyānkunè sáà ti Yiè nkó kuce miéke, n yíé ke ti béimmu, ńyānkunè.

⁵ Yóunè kè benítibè bemouu yà di nitimè, ti Yiè nduúnnímu. ⁶ Di bá nyĩèkù, kè di dó dè, mɔ̀nè Kuyie nké nkù sántí. ⁷ Kè di ɔ̀ɔri memme Kuyie mbo di duó nku kó diwèi nè Yesu Kirisi di kó mewènnímè miéke, dii de, ke í dò nkéna kényà di māmè.

⁸ N kɔbe n náánnè timómmɔ̀nti, kéndɔ̀ɔri dèè wenni, kéndɔ̀ɔri Kuyie ndó dè, kéndɔ̀ɔri dèè sà, dèè dò nkéndó, dèè mǎnnè disānni. ⁹ Ndɔ̀ɔrinè di kèè tì m borè, kéntũ n kó medɔ̀ɔrimè, Kuyie nkùu duó ndiwèi kù yó ndi bonèmu.

Pɔɔri dɔ̀ummè Fidipu kɔbe nè mutómmú

¹⁰ Dè n narike mediè kè n sántí ti Yiè ndi wète ke n teémmè, n yèmu ke dò ndi ɔ̀ ndó ké n teénnè di né mu nyí mpété kuce. ¹¹ Dè í tú n kpa mèè kpéi nte kè n náa memme, kè m mòke yoo n kpa, dè ɔ̀ nni nnaatimu. ¹² M manténèmu m bo mmàkemè nè m bo nkɔ̀mè, kè n di ke sannè yoo nh auté, kè m mòke kè dè sũ yoo dè n dònté, dè n naatimu. ¹³ Kirisi weè n duó

muwērímú kè n dè nɔ ndemou. ¹⁴ Dè né wennimu di n teémmè nh ààrìmè miéke.

¹⁵ Díndi Fidipu kɔbe, di yému ke dò n di nàké dìi mònni Tináaṣààtì meketimè, kényeti Maseduṁni kó ketenkè dìi mǎá kó ditīnni do n teennè. ¹⁶ Kè nní mbo Tesadoniki kè di n teennè kuce mèdeṁmè. ¹⁷ Dè í tú dè n naati yepǎrè mǎá kpéí, dèè n naati dèè tu di bo pétémè mucóntimu. ¹⁸ N yàmu di m pǎ dè ke duṁni Epafoditi, di mmònni kè m mòke péu. Di pǎrè dònnè tudààrí nwe wèè fǔṣku naati kè Kuyie nyè cǔuté. ¹⁹ Kuyie nkùù n te ku kpàtì í sénní, kù yó ndi duṁmu dè di békú dè nè Yesu Kirisi di kó metaummè miéke. ²⁰ Ti cice Kuyie nyètìrì ndeu sǎǎ. Kè dè mmè ndò.

Mucaummu

²¹ Dṁunnè Yesu Kirisi kɔbe bémou bèè bo di cie, ke dò bèè bo di e mbè bè dṁunko. ²² Kòo kpàtì di ewè Sesaa cǐtè kɔbe múnke di dṁunko.

²³ Ti Yiè n Yesu Kirisi kó mesàà nni ndi bonè.

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì

The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16